

ROTERA

Design **IKEA** of Sweden



ENGLISH

Lantern for tealight

The lantern can get hot. Hang or place it on a fireproof, heat-resistant material, a safe distance away from combustible materials. Never leave a lit tealight unattended. Do not drop any objects, incl. matches, on the tealight. Extinguish by snuffing out the flame.

DEUTSCH

Laterne für Teelicht

Die Laterne kann heiß werden. Nur auf feuersichere hitzebeständige Gegenstände stellen bzw. hängen. Auf sicheren Abstand zu brennbarem Material achten. Brennende Teelichter nie unbeaufsichtigt lassen. Darauf achten, dass kein Streichholz o.Ä. in das Teelicht fällt. Kerzenlöscher verwenden.

FRANÇAIS

Lanterne pour photophore

Le photophore peut devenir très chaud. Accrochez-le ou placez-le sur un matériau résistant à la chaleur et non combustible. Ne jamais laisser une bougie chauffe-plat allumée sans surveillance. Ne jamais rien mettre sur le photophore, même des allumettes. Etouffer la flamme pour l'éteindre.

NEDERLANDS

Houder voor theelichtjes

De theelichthouder kan warm worden. Ophangen of neerzetten op vuurvast, hittebestendig materiaal en op voldoende afstand van ontbrandbare materialen. Laat een brandende kaars nooit zonder toezicht achter. Zorg dat er geen andere voorwerpen, b.v. de lucifer, op de kaars vallen. Doven met een kaarsendover.

DANSK

Lanterner til fyrfadslys

Lanternen kan blive varm. Må ikke hænges op i elle ri nærheden af brændbart materiale. Forlad aldrig et fyrfadslys uden opsyn. Fremmede objeketer, f.eks. tændstikker, må ikke komme ned i fyrfadlyset. Sluk ved at kvæle vægen.

ÍSLENSKA

Lugt fyrir sprittkeri

Lugtin getur hitnað. Hengið eða setjið hana á eldtraust, hitaþolið efni í öruggri fjarlægð frá eldfimum efnum. Skiljið logandi sprittkerti aldrei eftir án eftirlits. Setjið ekkert ofan á sprittkertið, þar með talið eldspýtur. Slökkvið á kertinu með því að kæfa logann.

NORSK

Lykt til telys

Lykten kan bli varm. Heng opp eller plasser på ildfast, varmebestandig materiale med tilstrekkelig avstand fra brennbare materialer. La aldri et brennende lys være ubevoktet. Andre gjenstander, f.eks. fyrstikker, må ikke falle på lyset. Slukk lyset ved å kvele veken.

SUOMI

Lämpökynttilälyhty

Lyhty voi kuumeta. Ripusta se tulen- ja lämmönkestävän alustan päälle tai sijoita se tulen- ja lämmönkestävälle alustalle riittäväälle etäisyydelle helposti syttyvistä materiaaleista. Älä koskaan jätä palavaa kynttilää yksin. Varmista, ettei kynttilässä ole ylimääräisiä esineitä, kuten tulitikkuja. Sammuta kynttilä tukahduttamalla.

SVENSKA

Lykta för värmeljus

Lyktan kan bli varm. Häng upp eller placera på eldfast, värmebeständigt material på tillräckligt avstånd från antändliga material. Lämna aldrig ett brinnande ljus obevakat. Andra föremål, t.ex. tändstickan, får inte falla på ljuset. Släck genom att kväva lågan.

ČESKY

Lucerna na čajové svíčky

Lucerna se při používání zahřívá. Pověste ji nebo postavte na nehořlavý materiál, odolný vůči horku, do bezpečné vzdálenosti od hořlavých materiálů. Nikdy nenechávejte zapálenou čajovou svíčku bez dozoru. Do svíčky nic nevhazujte, ani zápalky. Svíčku zhasínejte pomocí zhášedla.

ESPAÑOL

Farolillo para vela pequeña

El farolillo se puede recalentar. Cuélgalo o colócalo encima de un material ignífugo y resistente al calor, a una distancia segura de materiales combustibles. Nunca dejes una vela pequeña sin vigilancia. No tirar ningún tipo de objetos, como cerillas, en las velas. Apaga la vela sofocándola con un apagavelas.

ITALIANO

Lanterna per candeline

La lanterna può scaldarsi. Appendi o appoggia la lanterna su un materiale incombustibile e resistente al calore, a distanza di sicurezza da qualsiasi materiale combustibile. Non lasciare mai una candelina accesa incustodita. Non lasciare cadere fiammiferi o altri oggetti sulla candelina. Spegni la fiamma soffocandola.

MAGYAR

Lámpás teamécseshez

A lámpás felforrósodhat! Tűztől, hőtől védett helyre, gyúlékony anyagoktól biztos távolságra akaszd ki, vagy helyezd el. Soha ne hagyd az égő teamécsesest felügyelet nélkül. Ne tegyél semmit a tartóba. Kopogtatóval oltsd el a mécses lángját.

POLSKI

Lampion na świeczkę typu tealight

Lampion może się bardzo rozgrzać. Wieszaj go więc lub stawiaj wyłącznie na materiale niepalnym oraz odpornym na wysoką temperaturę, w bezpiecznej odległości od substancji łatwopalnych. Nigdy nie pozostawiaj płonącej świeczki bez nadzoru. Nie rzucaj na nią żadnych przedmiotów, np. zapalek. Gaś przez zduszenie płomienia.

EESTI

Teeküünla latern

Latern muutub kuumaks. Asetage see tule- ja kuumakindlale materjalile, ohutule kaugusele kergestisüttivatest materjalidest. Ärge kunagi jätke teeküünalt järelevalveta. Ärge pillake esemeid, k.a tikud, küünlale. Kustutage küünal, lämmatades leegi.

LATVIEŠU

Lukturis tējas svecēm

Lukturis var sakarst. Pakārt uz ugunsdroša, karstumizturīga materiāla, drošā attālumā no viegli uzliesmojošiem materiāliem. Nekādā gadījumā neatstājiet degošas tējas sveces bez uzraudzības. Neatstājiet uz sveces nekādus priekšmetus, tajā skaitā sērkociņus. Nopūtiet sveces liesmu.

LIETUVIŲ

Skridininės žvakės žibintas

Žibintas įkaista. Kabinkite ar statykite jį ant ugniai ir karščiui atsparaus paviršiaus, saugiu atstumu nuo degių medžiagų. Nepalikite degančių žvakių be priežiūros. Nemeskite jokių daiktų, įskaitant ir degtukus, ant žvakės. Užpūskite žvakes.

SLOVENSKY

Lampáš na kahance
Lampáš sa môže zohriať. Zaveste ho alebo umiestnite iba na materiál odolný voči vysokým teplotám a v bezpečnej vzdialenosti od horľavých materiálov.
Kahanec nikdy nenechávajte horieť bez dozoru. Do kahanca nikdy nevkładajte žiadne predmety, vrátane zápaliek. Zahaste sfúknutím plameňa.

РУССКИЙ

Фонарь для греющей свечи

Фонарь может нагреться. Подвешивать рядом с огнестойкими материалами, вдали от воспламеняемых материалов. Не оставляйте зажженную свечу без присмотра. Не бросайте на свечу какие-либо предметы, например, спички. Чтобы потушить свечу, задуйте ее.

UKRAЇНСЬКА

Світильник для свічки-таблетки

Ліхтар може нагрітися. Встановлюйте або вішайте його на вогнестійкий матеріал подалі від займистих матеріалів. Не залишайте запалену свічку-таблетку без нагляду. Не кидайте на свічки-таблетки будь-які предмети, наприклад сірники. Щоб загасити свічку, задуйте її.

SRPSKI

Светильник за свічки-таблетки

Ліхтар може нагрітиса. Встановлюйте або вішайте його на вогнестійкий матеріал подалі від займистих матеріалів. Не залишайте запалену свічку-таблетку без нагляду. Не кидайте на свічки-таблетки будь-які предмети, наприклад сірники. Щоб загасити свічку, задуйте її.

TÜRKÇE

Fener için mum feneri

Fener ısınabilir. Yanmaz, ısıya dayanıklı bir materyalin üzerine yanıcı materyallerden güvenli bir uzaklıkta yerleştirin. Yanar haldeki bir tealight mumu gözetimsiz bırakmayın. Kibrit gibi herhangi bir nesneyi mumun üzerine düşürmeyin. Alevi enfıye ile söndürün.

LIETUVIŲ

Skridininės žvakės žibintas

Žibintas įkaista. Kabinkite ar statykite jį ant ugniai ir karščiui atsparaus paviršiaus, saugiu atstumu nuo degių medžiagų. Nepalikite degančių žvakių be priežiūros. Nemeskite jokių daiktų, įskaitant ir degtukus, ant žvakės. Užpūskite žvakes.

БЪЛГАРСКИ

Фенер за чаени свещи

Фенерът може да се нагорещи. Поставете го върху огнеупорна, устойчива на висока температура повърхност, на безопасно разстояние от горими материали. Никога не оставяйте свещ без наблюдение. Не пускайте никакви предмети, включително кибритени клечки, върху свещта. Изгасяйте като загасите пламъка.

HRVATSKI

Fenjer za lučice

Fenjer se može užariti. Stavite ga na nezapaljivi materijal ili materijal otporan na toplinu i na sigurnu udaljenost od zapaljivih materijala. Nikad ne ostavljate goruću lučicu bez nadzora. Uklonite ostatke stijenja, šibice itd. iz svijeće. Ugasite plamen zvoncem za gašenje svijeće.

UKRAЇНСЬКА

Світильник для свічки-таблетки

Ліхтар може нагрітиса. Встановлюйте або вішайте його на вогнестійкий матеріал подалі від займистих матеріалів. Не залишайте запалену свічку-таблетку без нагляду. Не кидайте на свічки-таблетки будь-які предмети, наприклад сірники. Щоб загасити свічку, задуйте її.

SRPSKI

Светильник за свічки-таблетки

Ліхтар може нагрітиса. Встановлюйте або вішайте його на вогнестійкий матеріал подалі від займистих матеріалів. Не залишайте запалену свічку-таблетку без нагляду. Не кидайте на свічки-таблетки будь-які предмети, наприклад сірники. Щоб загасити свічку, задуйте її.

PORTUGUES

Lanterna para vela pequena

A lanterna pode aquecer. Pendure-a ou coloque-a sobre um material resistente ao calor e não inflamável, a um distância segura de materiais combustíveis. Nunca deixe uma vela pequena sem vigilância. Não deixe cair objetos, incluindo fósforos, sobre a vela. Apagar extinguindo a chama.

ROMÂNĂ

Lampă pentru lumânări pastilă

Lampa se poate înfierbânta. Suspend-o sau așează-o pe un material ignifug, rezistent la căldură, la distanță de materialele combustibile. Nu lăsa niciodată o lumânare aprinsă nesupravegheată. Nu pune obiecte, inclusiv chibrituri peste lumânare. Stinge fitilul lumânării fără să suflî în ea.

PORTUGUES

Lanterna para vela pequena

A lanterna pode aquecer. Pendure-a ou coloque-a sobre um material resistente ao calor e não inflamável, a um distância segura de materiais combustíveis. Nunca deixe uma vela pequena sem vigilância. Não deixe cair objetos, incluindo fósforos, sobre a vela. Apagar extinguindo a chama.

HRVATSKI

Fenjer za lučice

Fenjer se može užariti. Stavite ga na nezapaljivi materijal ili materijal otporan na toplinu i na sigurnu udaljenost od zapaljivih materijala. Nikad ne ostavljate goruću lučicu bez nadzora. Uklonite ostatke stijenja, šibice itd. iz svijeće. Ugasite plamen zvoncem za gašenje svijeće.

SRPSKI

Fenjer za lučice

Fenjer se može užariti. Stavite ga na nezapaljivi materijal ili materijal otporan na toplinu i na sigurnu udaljenost od zapaljivih materijala. Nikad ne ostavljate goruću lučicu bez nadzora. Uklonite ostatke stijenja, šibice itd. iz svijeće. Ugasite plamen zvoncem za gašenje svijeće.

SRPSKI

Fenjer za lučice

Fenjer se može užariti. Stavite ga na nezapaljivi materijal ili materijal otporan na toplinu i na sigurnu udaljenost od zapaljivih materijala. Nikad ne ostavljate goruću lučicu bez nadzora. Uklonite ostatke stijenja, šibice itd. iz svijeće. Ugasite plamen zvoncem za gašenje svijeće.

SRPSKI

Fenjer za lučice

Fenjer za lučice

Fenjer za čajnu svećicu
Fenjer može da se zagreje. Drži ga isključivo na podlozi otpornoj na vatru, na nezapaljivom materijalu, na bezbednoj udaljenosti od zapaljivih materijala. Nikada zapaljenu čajnu svećicu ne ostavljaj bez nadzora. Nikada na nju ne stavljaj stvari kao što su šibice ili slično. Ugasi je duvanjem u plamen.

ROMÂNĂ

Lampă pentru lumânări pastilă
Lampa se poate înfierbânta. Suspend-o sau așează-o pe un material ignifug, rezistent la căldură, la distanță de materialele combustibile. Nu lăsa niciodată o lumânare aprinsă nesupravegheată. Nu pune obiecte, inclusiv chibrituri peste lumânare. Stinge fitilul lumânării fără să suflî în ea.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Φαναράκι για κερι ρεσώ

Το φαναράκι μπορεί να ζεσταθεί πολύ. Κρεμάστε το ή τοποθετήστε το επάνω σε ένα πυρασφαλές υλικό που να αντέχει την θερμότητα και σε ασφαλή απόσταση από αναφλέξιμα υλικά. Μην αφήνετε ποτέ ένα αναμμένο κερι ρεσώ χωρίς παρακολούθηση. Μην πετάτε αντικείμενα, περιλαμβανομένων των σπέρτων, επάνω στο κερι ρεσώ. Σβήστε το πνίγοντας την φλόγα.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Φαναράκι για κερι ρεσώ

Το φαναράκι μπορεί να ζεσταθεί πολύ. Κρεμάστε το ή τοποθετήστε το επάνω σε ένα πυρασφαλές υλικό που να αντέχει την θερμότητα και σε ασφαλή απόσταση από αναφλέξιμα υλικά. Μην αφήνετε ποτέ ένα αναμμένο κερι ρεσώ χωρίς παρακολούθηση. Μην πετάτε αντικείμενα, περιλαμβανομένων των σπέρτων, επάνω στο κερι ρεσώ. Σβήστε το πνίγοντας την φλόγα.

SLOVENŠČINA

Laterna za čajno svečko

Laterna se lahko segreje. Obesite ali postavite jo na ognjevarno in na vročino odporno podlago, kjer bo varno oddaljena od vnetljivih materialov. Prižgane sveče nikoli ne puščajte brez nadzora. Ne prekrivajte je s predmeti, kot so vžigalice ipd. Ugasnete jo tako, da jo zadušite plamen.

SLOVENŠČINA

Laterna za čajno svečko

Laterna se lahko segreje. Obesite ali postavite jo na ognjevarno in na vročino odporno podlago, kjer bo varno oddaljena od vnetljivih materialov. Prižgane sveče nikoli ne puščajte brez nadzora. Ne prekrivajte je s predmeti, kot so vžigalice ipd. Ugasnete jo tako, da jo zadušite plamen.

عربي

فانوس للشموع الصغيرة

الفانوس يمكن أن يصبح ساخناً. علقه او ضعه مادة مقاومة للإحتراف، على مسافة آمنة من المواد سريعة الإشتعال. لا تترك أبداً شمعة صغيرة بلا رقابة. لا تسقط أي أغراض، بما فيه أعواد النقاب فوق الشمعة الصغيرة. أطفئها بواسطة نفخ اللهب.